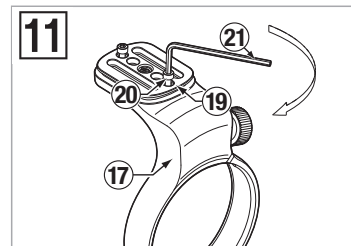
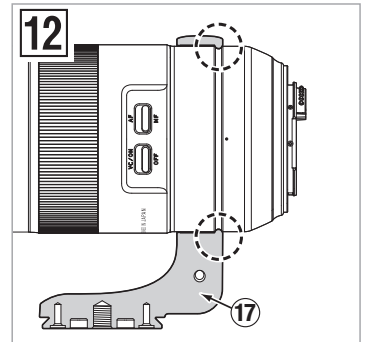
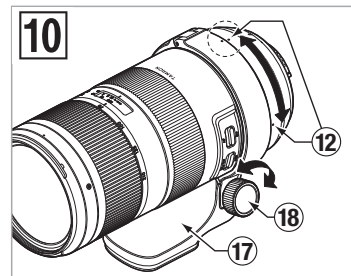
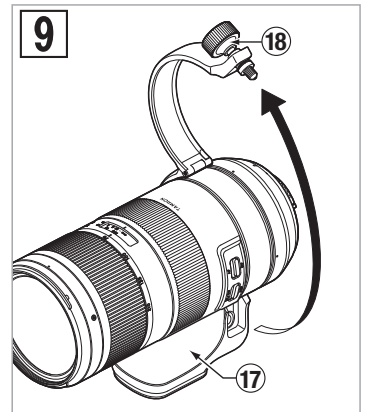
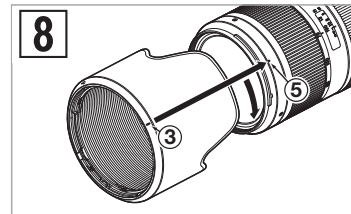
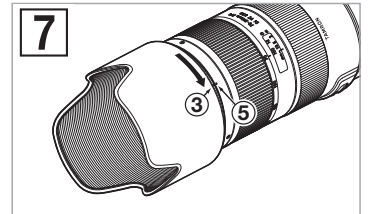
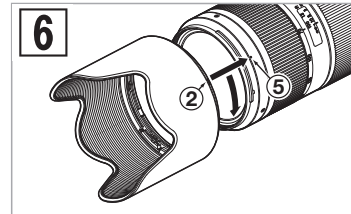
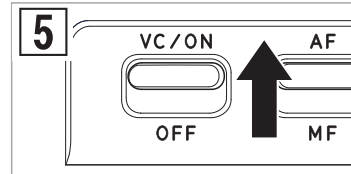
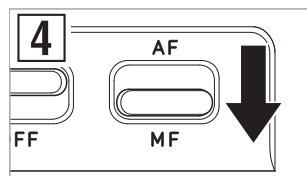
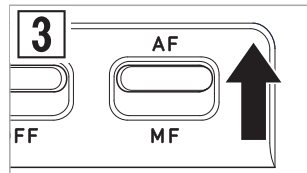
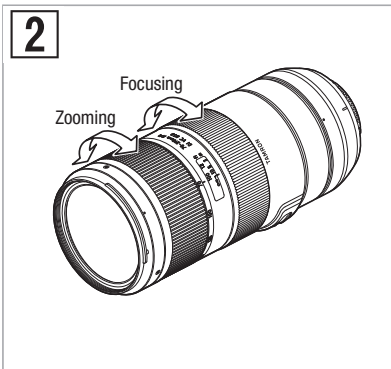
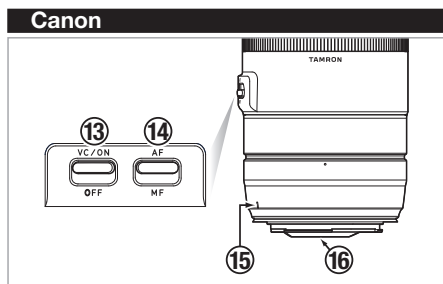
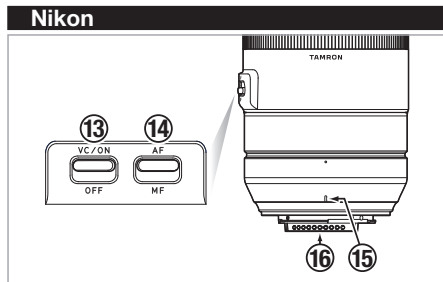
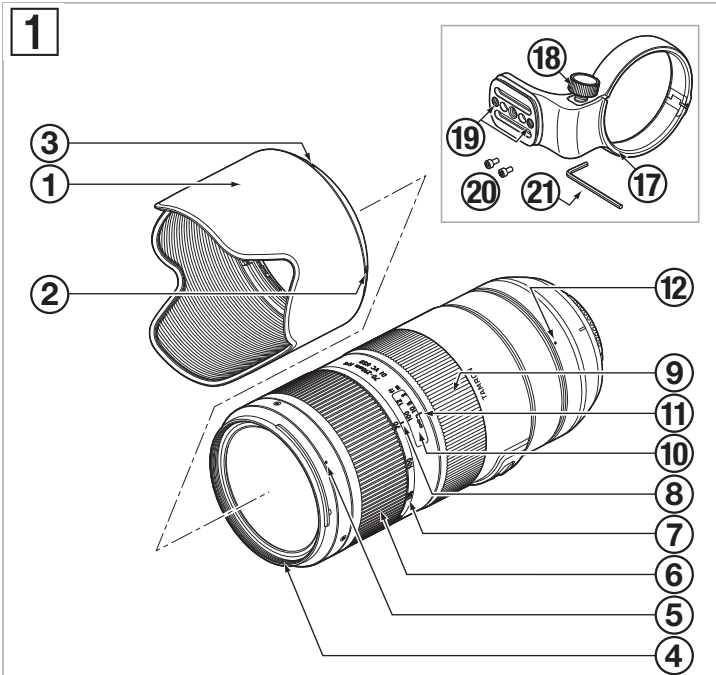


70-210mm F/4 Di VC USD

(for Nikon, Canon)



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

LIETUVIŲ KALBA

Dėkojame, kad įsigijote „Tamron“ objektyvą kaip naują savo fotografijos įrangos priedą. Prieš naudodami savo objektyvą atidžiai perskaitykite šio savininko vadovo turinį, kad susipažintumėte su objektyvu ir tinkamais metodais užtikrinti kiek įmanoma aukštesnę kokybę nuotraukoms. Tinkamai naudojant ir prižiūrint, jūs „Tamron“ leis jums daugybę metų fotografuoti gražias ir jaudinančias nuotraukas.

- Paaškinamos atsargumo priemonės, padedančios išvengti problemų.
- Paaškinami papildomi dalykai, kuriuos turėtumėte žinoti.

DALIŲ PAVADINIMAI (žr. 1 pav.)

- | | |
|---|---|
| ① Objektyvo gaubtas | ② Gaubto tvirtinimo išlygiavimo žymė |
| ③ Gaubto fiksavimo žymė | ④ Filtro žiedas |
| ⑤ Gaubto atleidimo žymė | ⑥ Priartinimo žiedas |
| ⑦ Židinio nuotolio skalė | ⑧ Židinio nuotolio žymė |
| ⑨ Fokusavimo žiedas | ⑩ Atstumo skalė |
| ⑪ Atstumo žymė | ⑫ Trikojo montavimo dalies žymė |
| ⑬ VC (vibravimo kompensavimo) jungiklis | ⑭ AF / MF jungiklis |
| ⑮ Objektyvo tvirtinimo žymė | ⑯ Objektyvo-fotoaparato sąsajos jungtis |

Trikojo montavimo dalis (A034TM modelis parduodamas atskirai)

- | | |
|--|------------------------------------|
| ⑰ Trikojo montavimo dalis | ⑱ Trikojo montavimo dalies varžtas |
| ⑲ Varžto skyklė apsauginio užrakto varžtui | ⑳ Apsauginio užrakto varžtas (x2) |
| ㉑ Šešiakampis veržliaraktis | |

PAGRINDINĖS SPECIFIKACIJOS

Modelis	A034
Židinio nuotolis	70-210 mm
Didžiausia apertūra	F/4
Žūrėjimo kampas	34°21' - 11°46'
Objektyvo konstrukcija	14/20
Mažiausias fokusavimo atstumas	0,95 m (37,4 col.)
Didžiausias didinimo santykis	1,3:1
Filtro dydis	ø 67 mm
Ilgis	174 mm (6,9 col.)*
Skersmuo	ø 76 mm
Svoris	850 g (30,0 oz)*
Objektyvo gaubtas	HA034

- * Vertės yra „Nikon“ gaminių specifikacijos.
- Ilgis: atstumas nuo objektyvo priekinės dalies iki montavimo paviršiaus.
- Šiame savininko vadove nurodomi objektyvų svavybės ir išvaizda gali keistis be jokio pranešimo.

OBJEKTYVO UŽDĖJIMAS IR NUĖIMAS

Nuimkite galinį objektyvo dangtelį. Išlygiuokite objektyvo tvirtinimo žymą ⑮ ir fotoaparato montavimo žymą, tuomet įstatykite objektyvą.

Sukite „Nikon“ modelio objektyvą prieš laikrodžio rodyklę ir „Canon“ modelio objektyvą pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos.

Norėdami nuimti objektyvą, sukite priešinga kryptimi spausdami ant fotoaparato esantį objektyvo atleidimo mygtuką.

- Prieš uždėdami arba nuimdami objektyvą, išjunkite maitinimą.
- „Canon“ fotoaparatus atveju išlygiuokite su EF objektyvo žyma (raudonas apskritimas).

- Norėdami daugiau informacijos, skaitykite savo fotoaparato instrukcijų vadovą.

FOKUSAVIMO REŽIMO ĮJUNGIMAS (Žr. paveikslėlius 1 - 4)

Norėdami fotografuoti naudodami automatinį fokusavimą (AF), nustatykite AF/MF jungiklį ⑭ į padėtį AF. (Žr. 3 pav.)

Norėdami fotografuoti naudodami rankinį fokusavimą (MF), nustatykite AF/MF jungiklį ⑭ į padėtį MF, tuomet ranka pasukite fokusavimo žiedą ⑨ ir sufokusuokite vaizdą. (Žr. paveikslėlius 2, 4)

- Atstumo skalė ⑩ pateikiama kaip gairė. Faktinėje fokusavimo vietoje ji gali skirtis.
- AF režimu automatiškai sufokusuoti gali būti sunku atsižvelgiant į subjektą.

- Naudojant visiškai rankinio režimo mechanizmą fokusuojant su AF, MF galima įjungti pasukus fokusavimo ratuką ⑨, kol AF / MF jungiklis ⑭ nustatytas į AF padėtį. AF naudojimą galima tęsti atleidus pirštą nuo užrakto mygtuko ir tuomet nuspaudus užrakto mygtuką iki pusės.
- Norint užtikrinti fokusavimą esant įvairioms sąlygoms, fokusavimo žiedas ⑨ sukasi po neapibrėžtos (∞) padėties. Fotografuodami rankiniu režimu, visuomet tikrinkite sufokusavimą vaizdo iškyklyje, net kai sufokusavimas išlygiuotas naudojant neapibrėžtumo padėtį.
- Norėdami daugiau informacijos, skaitykite savo fotoaparato instrukcijų vadovą.

VC MECHANIZMAS (Žr. paveikslėlius 1, 5)

VC (vibravimo kompensavimo) mechanizmas sumažina vaizdo susiliejimą, kuris atsiranda fotografuojant fotoaparatu rankose.

VC naudojimas (Žr. 5 pav.)

Kai naudojate VC, nustatykite VC jungiklį ⑬ padėti ON (įjungta).

Nuspauskite užrakto mygtuką iki pusės ir prieš fotografuodami įsitinkinkite, kad vaizdo iškyklio vaizdas yra stabilus.

VC mechanizmas yra efektyvus esant toliau nurodytoms sąlygoms

- Prastai apšviestose vietose
- Vietose, kuriose draudžiama naudoti blykštę
- Vietose, kuriose pagrindas yra nestabilus

VC mechanizmas negali tinkamai veikti esant toliau nurodytoms sąlygoms

- Kai fotografuojama iš transporto priemonės, kuri stipriai krato
- Fotografuojant stipriai judant fotoaparatu
- Fotografuojant naudojant trikojį
- Nustatykite VC jungiklį ⑬ į padėtį OFF (išjungta), kai nuotraukoms fiksuojamos naudojant lempučių fotografiją (ilgas išlaikymas). Priešingu atveju VC gali sugesti.



- Vaizdo iškyklio vaizdas gali iš karto susilieti, kai užrakto mygtukas nuspaudžiamas iki pusės. Taip yra dėl VC veikimo principo ir nereikia gedimo.
- Kai VC jungiklis ⑬ yra nustatytas į padėtį ON (įjungta), išrašomų vaizdų skaičius sumažėja dėl fotoaparato naudojimo maitinimo.
- Nustatykite VC jungiklį ⑬ į padėtį OFF (išjungta), kai fotoaparatas nėra laikomas rankomis (pavyzdžiui, yra ant trikojo).
- Nenuimkite objektyvo nuo fotoaparato, kol VC mechanizmas yra įjungtas. Jei objektyvas nuimamas esant įjungtam VC mechanizmui, objektyvas gali spragtelėti, jei jis pakratomas. Tai nėra veikimo sutrikimas. Jei objektyvas uždėtas ant fotoaparato, ir įjungiamas fotoaparato maitinimas, garsas dingsta.
- „Nikon“ fotoaparatuose, kuriuose yra integruota blykštė, VC mechanizmas išjungiamas, kol integruota blykštė įkraunama.

ARTINIMAS (Žr. paveikslėlius 1, 2)

Kai žiūrite per fotoaparato vaizdo iškyklį, pasukite objektyvo priartinimo žiedą ⑥, kad nustatytumėte vaizdą tinkamą židinio nuotolį, tuomet fotografuokite.

OBJEKTYVO GAUBTAS (Žr. paveikslėlius 1, 6 - 8)

Priungiamo tipo objektyvo gaubtas ① pateikiamas kaip standartinė įranga.

Rekomenduojame fotografuoti tinkamai pritvirtinus gaubtą, nes objektyvo gaubtas pašalina pasklidusią šviesą, o tai gali turėti įtakos nuotraukai.

Objektyvo gaubto naudojimas (Žr. paveikslėlius 6, 7)

Išlygiuokite gaubtą pritvirtindami taip, kad gaubto išlygiavimo žyma ② būtų ties objektyvo gaubto atleidimo žyma ⑤.

Sukite gaubtą ① rodyklės kryptimi, kol gaubto fiksavimo žyma ③ sutaps su gaubto atleidimo žyma ⑤.

Objektyvo gaubto padėjimas (Žr. 8 pav.)

Objektyvo gaubtą ① galite laikyti pritvirtinę jį atvirkščiai.

Išlygiuokite gaubtą pritvirtindami taip, kad gaubto fiksavimo žyma ③ būtų ties objektyvo gaubto atleidimo žyma ⑤.

Sukite gaubtą ① rodyklės kryptimi, kol gaubto tvirtinimo žyma ② sutaps su gaubto atleidimo žyma ⑤.



- Turėkite omenyje, kad fotografuojamo vaizdo perimetras gali patamsėti, jei gaubtas ① nėra tinkamai uždėtas.

TRIKOJO MONTAVIMO DALIS (Parduodamas atskirai) (Žr. paveikslėlius 1, 9, 10, 12)

Objektyvą galite pritvirtinti prie trikojo montavimo dalies ⑰, skirtos A034 modeliui (A034 modelis parduodamas atskirai).

Trikojo montavimo dalies uždėjimas ir nuėmimas (Žr. paveikslėlius 9, 12)

Trikojo montavimo dalį galite uždėti ir nuimti sukdamai trikojo montavimo dalies fiksavimo žiedą ⑱, kad ji atlaisvintumėte, ir tuomet keldami dalį su varžtu.

Tvirtindami trikojo montavimo dalį įsitinkinkite, kad vidinės trikojo montavimo dalies išsikišęs elementas yra įstatytas į objektyvo korpuso griovelį, tada tvirtai priveržkite trikojo montavimo dalies varžtą ⑱.

Objektyvo korpusas gali būti pažeistas ir objektyvas gali nukristi, jeigu tvirtinant trikojo montavimo dalį šis išsikišęs elementas nebus įstatytas į griovelį.

Fotoaparato kryptinės padėties keitimas (Žr. 10 pav.)

Kai keičiate fotoaparato kryptinę padėtį, objektyvą galite pasukti atleisdami trikojo montavimo dalies fiksavimo varžtą ⑱.

Sulygiuokite trikojo montavimo žymą ant objektyvo ⑫ su žyma ant trikojo montavimo dalies ⑰.

Nustatę fotografavimo padėtį, tvirtai priveržkite trikojo montavimo dalies fiksavimo varžtą ⑱.



- Trikojo montavimo dalį ⑰ galima tvirtinti prie ARCA-SWISS fotoaparato platformos.

APSAUGINIO UŽRAKTO VARŽTAS (Trikojo montavimo dalies priedas) (Žr. paveikslėlius 1, 11)

Rekomenduojame užrakto varžtus tvirtinti pagal fotoaparato platformos tipą, kai naudojate su ARCA-SWISS standartu suderinamą fotoaparato platformą arba spaustuką.

Apsauginio užrakto varžtų naudojimas (Žr. 11 pav.)

Apsauginio užrakto varžtai ㉑ neleidžia objektyvui / fotoaparatu nukristi nuo fotoaparato platformos, kai prie su ARCA-SWISS standartu suderinamo fotoaparato platformos arba spaustuko yra pritvirtintas trikojis.

Kaip pavaizduota paveikslėlyje, apsauginio užrakto varžtams ㉑ priveržti dviejose varžtų skyklėse ⑮ naudokite šešiakampį veržliaraktį ㉑.



- Priveržus apsauginio užrakto varžtus ㉑, varžtų galvutės išsikiša virš apatinio trikojo laikiklio paviršiaus ir neleidžia objektyvui / fotoaparatu nukristi. Dėl šios priežasties, jei naudojate kitą fotoaparato platformą arba spaustuką, nei suderinami su ARCA-SWISS standartu, jums jų nereikia tvirtinti.

ATSARGUMO PRIEMONĖS FOTOGRAFUOJANT

- Siekiant sumažinti minimalų fokusavimo atstumą, naudojama vidinio fokusavimo (IF) sistema. Dėl šios priežasties žūrėjimo kampas yra platesnis nei objektyvo naudojant kitas fokusavimo sistemas, kai fotografuojama esant mažesniai atstumui nei neapibrėžtas.
- Kai fotografuodami naudojate integruotą blykštę, visuomet nuimkite gaubtą. Priešingu atveju gaubtas gali patamsinti vaizdo perimetrą. Fotografuojant stambiu planu, pats objektyvas blokuoja blykštę, o ekrano apačioje gali atsirasti tamsus pusapskritimas, net kai objektyvo gaubtas nenaudojamas. Fotografuojant su blykste, rekomenduojame naudoti išorinę blykštę, pateikiamą fotoaparato gamintojo.
- Fotoaparatus ekranų skirtumai gali nulemti skirtingą verčių rodydą nei specifikacijose nurodomos didžiausios ir mažiausios apertūros vertės. Tai nereikia klaidos.
- Naudojamas su neveidrodiniais keičiamų objektyvų fotoaparatais nėra garantuojamas.

ILGALAIKIO PASITENKINIMO UŽTIKRINIMAS

- Šalinkite ant objektyvo susikaupusias dulkes ir nešvarumus naudodami pūstuvą arba minkštą šepetėlį. Nelieskite objektyvo pirštais.
- Norėdami nuvalyti objektyvo paviršių, švelniai nuvalykite jį komerciniu valymo popieriumi, objektyvams skirtu valikliu sudrėkinta gerai išplauta medvilnine šluoste arba mikropluošto šluoste (stiklui skirtą valymo šluostę ir pan.), tuomet švelniai valykite objektyvo paviršių pradėdami nuo centro. Nenaudokite silikoninės šluostės.
- Objektyvo korpusą valykite silikonine šluoste. Niekomet nenaudokite benzono, skiediklio arba kitų organinių tirpiklių.
- Priekinė dalis turi dangą, saugančią nuo vandens ir riebaluotų medžiagų prilipimo. Ši dangą atstums skysčius, todėl nenaudokite lęšių valiklių. Norėdami nuvalyti priekinį elementą, naudokite tik sausą šluostę.
- Pelėsis yra pagrindinė objektyvų problema. Objektyvą laikykite švarioje vėsioje ir sausoje vietoje. Kai objektyvą laikote objektyvo dėkle, laikykite jį su komerciniu sausikliu ir reguliariai keiskite sausiklį.
- Nelieskite objektyvo ir fotoaparato sąsajos jungčių. Jei dulės arba nešvarumai sukelia jungčių problemų, signalai nėra tinkamai perduodami tarp objektyvo ir fotoaparato, todėl gali atsirasti gedimas.
- Jei staiga pasikeičia temperatūra, fotoaparato ir objektyvo viduje gali atsirasti drėgmė, dėl kurios gali kilti gedimų. Siekdami to išvengti, laikykite savo įrangą sandariame plastikiniame maišelyje arba panašioje talpoje. Sureguliuavę įrangą pagal aplinkos temperatūrą, išimkite ją iš maišelio ir naudokite kaip įprastai.



Elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimas privačiuose namuose. Panaudotos elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimas (Europos Sąjungoje ir kitose Europos valstybėse pagal atskiras surinkimo sistemas)

Šis simbolis nurodo, kad šio gaminio negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Jį reikia perduoti į atskirą surinkimo punktą, kuriame perdirbama elektrinė ir elektroninė įranga.

Jei įsigyjamas naujas gaminys, šį gaminį galima perduoti pardavėjui arba galiausiai perduoti elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktu.

Teisingai šalindami šį gaminį, padėsite apsisaugoti nuo potencialių neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurios gali kilti neteisingai tvarkant šio gaminio arba jo komponentų atliekas.

Jei šis gaminys šalinamas neteisėtai, gali būti taikomos baudos. Norėdami daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į savo vietinę savivaldybę, buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba į parduotuvę, kurioje šį gaminį įsigijote.

TAMRON

LIETUVIŲ KALBA

„Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite „Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės ir vadovą, kad saugiai naudotumėte.

Perskaitę laikykite juos lengvai pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte peržiūrėti. Įspėjamosios instrukcijos yra išskirtos į dvi kategorijas pagal kylantį pavojų.



PERSPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla mirtino arba rimto sužalojimo pavojus.

- Naudodami šį objektyvą arba fotoaparata, prie kurio pritvirtintas šis objektyvas, nežiūrėkite į saulę arba kitą ryškios šviesos šaltinį ir nefotografuokite jų. Tai gali nulemti regėjimo praradimą, sugadinti objektyvą ar fotoaparata, sukelti gaisrą.
- Neardykite, neremontuokite ar nekeiskite objektyvo. Taip galite sugadinti objektyvą arba fotoaparata.
- Laikykite objektyvą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei objektyvas yra numetamas arba nukrenta, kyla sužalojimo rizika.



ISPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla kūno sužalojimo ir fizinio pažeidimo pavojus.

- Nelaikykite objektyvo tiesioginėje saulės šviesoje arba nepalikite jo labai karštoje vietoje, pavyzdžiui, automobilyje. Taip galite pažeisti vidines objektyvo dalis ir sukelti gaisrą.
- Kai objektyvas nenaudojamas, visuomet uždėkite objektyvo dangtelį.
- Uždėdami objektyvą ant fotoaparato, įsitikinkite, kad jis būtų tinkamai pritvirtintas prie fotoaparato ir tvirtai užfiksuotas. Jei objektyvas nėra tinkamai pritvirtintas, jį gali būti sunku nuimti arba jis gali nukristi ir sukelti pažeidimą arba sužalojimą.
- Nenaudokite šio objektyvo niekam kitam, išskyrus fotografiją.
- Netransportuokite objektyvo, kol jis pritvirtintas ant trikojo.